

Beschwerdekammer
in Disziplinarangelegenheiten

Disciplinary Board of Appeal

Chambre de recours
statuant en matière disciplinaire

Geschäftsverteilungsplan der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten für das Jahr 2009

Business distribution scheme for the Disciplinary Board of Appeal for the year 2009

Plan de répartition des affaires de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire pour l'année 2009

Änderungsbeschluss

Decision on amendments

Décision de modification

Als Vorsitzender der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 1 der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts, erlasse ich hiermit folgende Änderung des Geschäftsverteilungsplans vom 15. Dezember 2008:

In my capacity as Chairman of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office, having regard to Article 1 of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office, I hereby promulgate the following amendments to the business distribution scheme of 15 December 2008:

En qualité de président de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, vu l'article premier du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, j'arrête comme suit la modification du plan de répartition des affaires du 15 décembre 2008 :

Mit Wirkung vom 3. November 2009 erhält **Artikel 1** folgende Fassung:

With effect from 3 November 2009 **Article 1** will have the version below:

Avec effet à compter du 3 novembre 2009 l'**article 1** deviendra :

Artikel 1

Article 1

Article 1er

Mitglieder der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten

Members of the Disciplinary Board of Appeal

Membres de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire

Die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten besteht aus dem Vorsitzenden* sowie den nachstehend aufgeführten Mitgliedern:

The Disciplinary Board of Appeal shall comprise the Chairman* and the members listed below:

La chambre de recours statuant en matière disciplinaire se compose du président* ainsi que des membres dont le nom suit :

Zugelassene Vertreter:

Ejvind J. Christiansen
Pierre H. Gendraud
Huw G. Hallybone
Terence L. Johnson
Nanno M. Lenz
Pedro Sugrañes Moliné
Bart van Wezenbeek.

Professional representatives:

Ejvind J. Christiansen
Pierre H. Gendraud
Huw G. Hallybone
Terence L. Johnson
Nanno M. Lenz
Pedro Sugrañes Moliné
Bart van Wezenbeek.

Mandataires agréés :

Ejvind J. Christiansen
Pierre H. Gendraud
Huw G. Hallybone
Terence L. Johnson
Nanno M. Lenz
Pedro Sugrañes Moliné
Bart van Wezenbeek.

Rechtskundige Mitglieder:

Jean-Pierre Seitz
Beat Schachenmann
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Eugène Dufrasne
Helene Preglau
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf.

Legally qualified members:

Jean-Pierre Seitz
Beat Schachenmann
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Eugène Dufrasne
Helene Preglau
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf.

Membres juristes :

Jean-Pierre Seitz
Beat Schachenmann
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Eugène Dufrasne
Helene Preglau
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf.

* Bei seiner Verhinderung, wie insbesondere wegen Krankheit oder Arbeitsüberlastung bestimmt der Vorsitzende eines der rechtskundigen Mitglieder zu seinem Vertreter.

If prevented from participation, particularly as a result of sickness or excessive workload the Chairman shall nominate one of the legally qualified members as his deputy.

En cas d'empêchement et notamment la maladie et la surcharge de travail le président désigne un des membres juristes comme son suppléant.

Geschehen zu München am
2. November 2009

Done at Munich on
2 November 2009

Fait à Munich, le
2 novembre 2009

Der Vorsitzende

The Chairman

Le Président

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Messerli', with a stylized flourish at the end.

P. Messerli